

汉语

人体词汇研究

◎ 冯凌宇 著

中国
广播电视出版社

CHINA BROADCAST & TV PUBLISHING HOUSE

汉语人体词汇研究

冯凌宇 著

中国  广播电视出版社
CHINA RADIO & TELEVISION PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (C I P) 数据

汉语人体词汇研究 / 冯凌宇著. —北京: 中国广播电视出版社, 2008. 10

ISBN 978-7-5043-5600-0

I. 汉… II. 冯… III. 汉语—人体—词汇—研究 IV. H136

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 052425 号

汉语人体词汇研究

冯凌宇 著

责任编辑 刘跃钊

封面设计 郭运娟

责任校对 谭霞

出版发行 中国广播电视出版社

电 话 010—86093580 010—86093583

社 址 北京市西城区真武庙二条 9 号

邮政编码 100045

网 址 www.crtpt.com.cn

电子信箱 crtpt8@sina.com

经 销 全国各地新华书店

印 刷 河北省高碑店市鑫昊印刷有限责任公司

开 本 880 毫米×1230 毫米 1/32

字 数 204 (千) 字

印 张 8.75

版 次 2008 年 10 月第 1 版 2008 年 10 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5043-5600-0

定 价 20.00 元

(版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换)

序 一

凌宇是我指导的博士,她默而好学、勤奋刻苦,在武大攻博期间就表现出观察敏锐、思维缜密的研究素质,她敢于选择人体词语系统这种需要分析大量材料和良好理论驾驭能力的研究对象可谓良有以矣。以语义类别或者说以语义范畴为对象的研究是近年来语言研究向着细密方向发展的一种表现。人体词语是词汇系统中的重要成员,由于与人密切相关,因而历史悠久,内涵丰富。国内对人体词语的研究兴起时间不长,系统研究的成果更是罕见。凌宇在合理吸收前人研究经验和成果的基础上,注重选择新视角、运用新方法,对人体词语进行全方位多角度的系统研究,既有语言层面的分析(词汇、语义、语法、语用的),又有认知层面的阐释,还有文化层面的探究,应当说其选题“具有前沿性”,其研究成果“具有相当的理论意义和实用价值”(论文评阅人的评语)。

本书是凌宇同学在同名博士论文基础上增改而成,作为对汉语人体词语的首次系统研究,该书内容充实,分析细致,注重理论与实际结合,注重共时描写与历时阐述结合,注重语言与文化结合等。综观全书,至少有以下几个方面的内容值得肯定:

(一)在词汇研究上,本文主要从历时的角度,以常用人体词语为重点,发掘了人体词汇系统演变的规律。指出人体词汇由古至今的演变更替是渐变的,而不是突变的,在名称更替的过程中,往往存在新旧名称所指义域交叉并存的现象和阶段;新名称完全更替旧名称时,往往会在语法、语用上有所表现;主词位的演变会带动整个词汇系统的演变,单音词的更替促使复合词的更替,即呈现

一个语义场内的词汇连锁演变和相关语义场的词汇连动演变特性。此外,还探讨了汉语人体词语的词汇化问题,并从共时角度大致勾勒现代汉语人体词汇系统。

(二)在语义分析上,既立足于共时,又着眼于历时,从人体词语的语素义与词义、词语的本义与引申义(转义)、词语的静态义与动态义等方面,研究人体词语意义的变化规律。指出复合人体词语大多开始以短语(词组)的形式使用,使用过程中产生的言语义随着短语凝结为词也就成为词的引申义,所以大多数人体复合词的词义并不等于人体语素义之和。人体词语本义到引申义的引申方式(或理据)主要为相似类比(以空间和功能上的相似为主)和相关借代。此外,本书还分析了一些人体词语动态义产生的大小语境以及变迁历程,指出人体词语的动态义包括其共时言语义和历时变化义。

(三)在语法分析上,主要探讨了汉语人体词语构词入句的特点和一些词语语法化的问题。作者通过统计比较和分析,指出与其他语义类词语的语素相比,人体语素的构词能力最强;并非所有人体语素都能进入“人体+人体”双音节构词模式,而要受语音、语义等因素的影响。人体词语在句子中的隐现则与其相应的语义特征有很大的关系,它们要“隐去”,须具备如下激活条件:要么句中有人体器官所隶属的表“人”词语共现,要么句中相关动词或形容词具有与缺省人体词语相同的语义特征。这种一致性越明显越单一,缺省的条件就越完备,缺省的可能性就越大。另外,作者通过考察“头、面、手”的词缀化和人体词语的量词化,探讨了人体词语的虚化规律,指出隐喻和转喻是其语法化的根本机制。

(四)在文化认知上,作者首先考察了汉语人体常见部位隐喻拓展的生理、心理、文化基础,验证了隐喻理论中始源域与目标域映射原理的合理性,从而以隐喻思维的认知高度对汉语人体词语

意义的引申做了深层解释。其次又考察了汉语人体词语的文化因素,指出:文化背景的差异会影响人们的认知体验、取象选择和表达方式等等,因而在人体词语的生成和演变上选用哪些喻体来隐喻什么本体,同样的喻体会隐喻哪些本体,往往都会受到文化因素的深刻影响,表现出明显的民族差异。

从语言与思维的关系看,人体词语最直接地体现出人类以“自我”为中心的隐喻认知思维方式,同时也反映出隐喻的思维方式是人体词语词义引申、实词虚化等规律的深层原因。在隐喻认知结构中,民族共性的身体经验和个性的知识、文化心理造成了人体词语的类型性意义特点和民族个性意义特点。

总的来说,本书对汉语人体词语的探讨,既为我们认识汉语人体词语提供了一个全方位的参考,又为我们今后研究这类义范畴词语提供了不少值得考察的案例。当然,本书面铺得较大,因而有些内容还不够充实,有些论证还不够深刻、周密等,这些方面的不足还有待进一步修正与完善。欣慰的是凌宇能在擅长语言哲学的著名学者周建设教授指导下从事博士后研究工作,我想她的语言思辨能力和理论驾驭能力一定会突飞猛进,她从这部处女作出发在今后的研究道路上一定会越走越宽。

杨合鸣

2007年3月于珞珈山

序 二

谈词语研究不得不说到意义,我们都知道在语言研究中,语义学研究日益重要,词义和句义是现代语义学研究的核心。语言的功能是交际,语义的首要功能是满足交际,以语言交际原理为依据,我们认为语义学研究包含的具体内容有三大块:语义生成——语义传递——语义理解。在“语义生成”这一环节中,又至少包括三个方面的内容:一是单个符号意义的产生(包括义素、义位、词源、词的理据等)、变化(包括义位的演变等)和地位(包括语义场、聚合关系等);二是复合符号的生成(包括语素义的组合顺序规律等);三是符号(如词语)与语义、事物的关系。词语是用来传达意义的,而这一点能否做到,取决于说话者能否准确把握词语的意义,可见,词语及其意义是语义符号研究的基本内容之一。词的意义很复杂,但总的来说,它是人类认知或情感的反映,是与语言外部世界或语言内部功能相联系的,比如词的所指意义表现为词与语言外部物质实体或抽象概念(统称为所指对象)之间的联系,反映的就是语言使用者对语言外部世界的认知(Leech称之为理性意义)。

近些年来随着以体验哲学为基础的认知语言学的兴起,中外学者对人体词语的相关问题都产生了浓厚的兴趣。体验论是认知语言学体系的基石,体验论的内在依据是人类对外部世界认知的概念化来源于自身的体验。由此,与人体相关的词语理应成为研究的重点和基础,不过国内有关人体词语的研究成果多是零散的修辞观察,鲜见从认知角度系统探索的。本书作者借用认知隐喻

的理论,难能可贵地全面考察了汉语人体词语隐喻拓展的基础——生理、心理、文化等基础,验证了隐喻理论中始源域与目标域映射原理的合理性,指出人们基本的认知思维模式是由己及他式地以自己身体的体验去认识和理解世界,把普遍具备的认知对象——身体作为始源域投射到未知的目标域上,从而促使大量人体词语的系统生成。作者进而从隐喻思维的高度对汉语中这些人体词语意义的变化做出了深层解释,指出其深层的心理理据,探讨了隐喻机制赋予人体词语滋生新义的动力和实现途径。能抓出这个选题,并注重利用认知语言学的方法来研究,可见作者有着非常敏锐的观察和思考能力。

就词而言,在语言研究中,一定程度上它既属于词汇的,也属于语法的,甚至还是属于语用的,所以学者们也往往主张多角度、立体地观察和研究词语,《汉语人体词语研究》正是实践这种主张,从词汇(语义)、语法、语用等角度切入,对汉语人体词语进行了多方位的研究,探讨了人体词语各方面的规律和特点:(1)从历时角度总结了人体词语在汉语中的演变更替规律,指出人体词汇演变的渐进性、系统性等特点;(2)按语义场描写了汉语人体词汇的古今共时系统,讨论了人体词语的有序扩展情况,比较了不同人体词语的构词能力等;(3)讨论了汉语常见人体词语“头”、“面”、“手”的语法化以及人体词语量词化的问题,还指出人们对部分常见重要器官部位的空间位置认知使得这些人体词有时间范畴的功能转移,例如“面”、“头”等人体词因其所指器官部位在人体中的显性对称位置,所以相似地虚化为表示并列关系的时间连接词;(4)分析了现代汉语中人体词语富于个性的句法功能与隐现机制等。这些多角度的探讨分析都是针对汉语人体词语的特点进行的,由此我们也了解到人体词语在汉语基本词汇中的基础地位。作者有很好的古代汉语和现代汉语基础,又能充分利用现代语言学的一些方

法,所以无论是在历时探讨中还是在共时分析上,我们都能时时喜见其创见(如方位词缀“面”的词缀化等的分析)。

另外,整篇论文的结构系统为我们研究其他主题意义的词语提供了方法论上的参考,全文从物象世界事实到语言符号表现再到认知文化解释,层层深入地进行了描写和分析,给人以很多的启发,而这也反映了文章有着一定的语言哲学思考在内。截至目前,凌宇的《汉语人体词语研究》至少是以汉语为母语的研究者对汉语人体词语研究的首部专著,所以它不仅能为汉语研究者和学习者提供一些理论思考及有趣的语言现象,还能为第二语言学习者提供一些参考。

总之,无论从理论上还是从应用上讲,本书的研究成果都是很有价值的。当然,关于人体词语,还有很多方面值得研究,而就上述几个方面,也还有值得深入探讨之处。好在作者利用做博士后的时间在语义研究方面还能做进一步的思考。

凌宇索序时,正值“庶务”繁忙,勿此。是为序。

周建设

2007年3月于北京福驻居

目 录

序一	1
序二	4
绪 论	1
一、关于人体词语的界定	1
二、汉语人体词语的研究概况	2
三、本课题的研究内容及目标	4
四、本课题的意义	5
五、本课题的研究方法	8
第一章 汉语人体词汇概说	10
第一节 人体词汇的构成系统	10
一、古代汉语人体词汇系统	11
二、现代汉语人体词汇系统	19
第二节 人体词汇演变的特点	22
一、演变更替往往在语法、语用等方面有所表现	22
二、主词位的演变带动整个词汇系统的演变	33
三、表达系统由简到繁,再由繁到简	40

四、演变的方式多样而复杂	43
第三节 双音节人体词语的词汇化历程	45
一、双音节人体词衍生的类型和机制	46
二、双音人体词的词化过程	47
第二章 汉语人体词语的意义分析	57
第一节 人体词语的词义和语素义	57
一、人体词语语素义之间的关系	57
二、人体词语词义和语素义的关系	60
第二节 人体词语的本义和引申义	62
一、人体词语本义引申义分场例说	63
二、人体词语引申义的产生方式	67
三、人体词语意义引申的类型	74
四、人体语素和其他语素组合的词语意义分析	78
第三节 人体词语的静态义和动态义	81
一、人体词语的色彩义	82
二、人体词语的言语义	83
三、人体词语词义的历史变迁	85
第三章 汉语人体词语的语法分析	90
第一节 人体词语的构成方式	90
一、人体词语的类型	90
二、人体词语的构词能力	92

三、人体语素的构词方式	99
四、双音节“人体+人体”词语的构成	102
第二节 人体词语的语法化	106
一、“头”的语法化	107
二、“面”的语法化	121
三、“手”的语法化	135
四、小结	139
第三节 人体词语的量词化	142
一、现代汉语中人体词语充当量词的概况	143
二、“头”的名量词化	149
三、“面”的动量词化	156
四、小结	160
第四节 人体词语的句法特点	162
一、人体词语的句法语义特征	162
二、人体词语的句法功能	165
三、人体词语的缺省和语义激活条件	174
四、人体词语的语义角色	183
第四章 汉语人体词语的文化认知透视	187
第一节 人体词语隐喻意义的认知分析	190
一、中国的人体隐喻传统	191
二、人体隐喻的机制及其概念系统	195
三、人体隐喻概念的类型及取象规律	212

第二节 汉语人体词语的文化认同	217
一、汉语人体词语词汇意义与汉文化	218
二、汉语人体词语的演变与汉文化	222
三、汉语人体名称与汉文化	223
第三节 英汉人体词语之比较	229
一、英汉同结构人体词语的比较	230
二、英汉人体词语隐喻意义的比较	235
三、英汉人体隐喻机制的异同	237
结语	243
主要参考文献	252
附录	259
后记	264

绪 论

一、关于人体词语的界定

人体词语是词汇系统的重要组成部分。古今各种类义性辞书中多设有“身(人)体”一类。如《释名》有“释形体”类,清·厉荃《事物异名录》有“形貌部”,梅家驹等《同义词词林》有“全身”类,周方等《汉语异名辞典》有“身体”类,侯精一《平遥方言民俗语汇》有“身体”类。可见,词汇不论分成多少语义大类,表人体的词汇总是其中一个必不可少的类。

狭义的人体词语,指的是表示人体器官部位的词语,或者说是表示人体组成的词语,如“脸(面)、头(首)、眼睛(目)、眉毛”等。本文所指的人体词语是广义的,指由表示人体器官部位的语素(我们称之为“人体语素”)构成的词语。具体地说,有以下几种构成情况:1. 全由人体语素构成的表示人体器官部位的词语,如“头、牙齿、眼睛”等;2. 由人体语素和非人体语素构成的表示人体器官部位的词语,如“大腿、眼珠、鼻子”等;3. 全由人体语素构成但已产生出非人体意义的词语,如“肝胆、心肝、心胸、眉目、口舌”等;4. 由人体语素和非人体语素构成的不表示人体器官部位的词语,如“围脖、露脸、伤心、插手”等。由于这四类词的构词成分中都含有表人

体的成分(或说它们的意义都源自人体),关系密切,是一个特殊的词汇类别,所以我们把它们统称为人体词语。这样处理不仅有利于全面深入探讨狭义的人体词语的各项问题,而且有助于汉语词汇和语义的系统性研究。

需要说明的是,医学上把人体的“器官”与“部位”分开,并且分析细微;从语言内部说,表示人体组成的词语古今不尽相同,无论是词汇系统还是意义系统都有变化。因此在名称和部位的分析上不可能像人体生理学和解剖学上那样细致,也很难包罗古今人体词语的全部,本文只是从语言角度选择汉语中基本的、通用的人体词语作为典型研究对象。

二、汉语人体词语的研究概况

历史上,汉语词汇研究主要是词义的研究。关于语义的研究,汉语大致经历了训诂学、传统语义学、现代语义学三个时期。训诂学时期的语义研究,主要是对单个词的训释。如常见的字书《说文解字》《玉篇》、词书《尔雅》《广雅》、韵书《广韵》《集韵》等,集中了古代学者对词语的训释解说,但它们对词汇系统性的认识还不够。到了传统语义学时期,研究内容主要是词义及其演变,但这种以词义为轴心的单一研究显然有其缺陷。现代语义学是以语义为坐标进行静态和动态双轴研究的,它既研究语义的共时系统,又研究语义的历时演变,更讲究系统性和科学性。国内已有一些对现代语义学理论进行介绍和结合汉语进行研究的著作,如贾彦德《语义学导论》(1986)、《汉语语义学》(1992)、伍谦光《语义学导论》(1988)、徐烈炯《语义学》(1990)、石安石《语义论》(1993)、詹人凤《现代汉语语义学》(1997)、张志毅和张庆云《词汇语义学》(1997)等。

总的来看,对汉语语义系统和语义理论的研究还相对薄弱。就词义研究而言,朱星先生较早在《汉语词义简析》中勾勒了一个以平面条块分割(如同义、近义、反义等)为特点的词义系统^①,后宋永培等先生则以语义的基本单位——义位为基础建构了汉语词义的义位、枢义位、普义位、义系、义区层级系统^②,这些都是比较宏观的汉语词义系统建构。而对比较微观的词义系统,如对以概念义为基础形成的词义类聚的系统研究则很少,这不能不说是很大的缺憾。

至于人体词语,汉语界的关注和探究,主要集中在20世纪八十年代,而且基本上是对个别问题的研究。

就我们搜集的资料来看,主要有以下几个方面的研究:1. 探讨人体某个器官部位词语语义场的历史演变。如解海江、张志毅的《汉语“面”部语义场的历史演变》(见《古汉语研究》1994年第3期)等。2. 从词义引申和文化学的角度来研究。如戴耀晶《人体词语的引申用法》(见《修辞学习》1992年第5期),龚群虎《人体器官名词普遍性的意义变化及相关问题》(见《语文研究》1994年第4期),赵永新《反映人体器官的词语及其文化因素》(见《语言文字应用》1993年第2期),钱进《说“脚”构词语系列及其文化内涵》(见《语文学刊》1996年第5期),李树新《论人体词语的文化意蕴》(见《内蒙古大学学报》2002年第5期),徐越《现代汉语的“一头”》(见《语言教学与研究》2001年第4期)。3. 从语用角度作考察。如史锡尧《“心”族词语的语义语用考察》(见《中国语文》1994年第2期)和《“口”、“嘴”语义语用分析》(见《汉语学习》1994年第1期),何平《你知道“心”在汉语中的用法吗》(见《学汉语》1994年第4期)等。

① 朱星《汉语词义简析》,湖北教育出版社,1985年,第4页。

② 转引自苏新春《汉语词义学》,广东教育出版社,1997年第2版,第228页。

4. 从人体部位字作偏旁部首的汉字形体入手,作字族的意义和文化学研究。如王希杰《“心”话》(见《汉语知识》1994年第2期),孙雍长《汉字构形的心智特征(上、下)》(见《古汉语研究》1994年第2期、第3期)等。5. 近年有从隐喻的角度对汉语人体词语作认知考察的,如程淑贞《人体部位特征的隐喻研究》(见《语文教学与研究》2000年第1期),王文斌《论汉语“心”的空间隐喻的结构化》(见《解放军外国语学院学报》2001年第1期),王彩丽《通过名词性人体隐喻透析人的认知过程》(见《山东外语教学》2002年第4期)等。6. 进行比较研究。如邬桂明《汉泰语同源比较——以人体器官名词为例》。以上所举都是论文,而专著目前只见到从文化学角度作研究的古敬恒先生所著《人体词与人的秘密》(团结出版社,2000年版),另外有些著作涉及人体词语某方面的问题,例如王钰《现代汉语名词研究》(华东师范大学出版社,2000年版)、马清华先生《文化语义学》(江西人民出版社,2000年6月版)等。

遗憾的是,以上这些著述虽从不同的角度对部分人体词语作了很好的研究,但都是个别的、局部的、某些方面的研究,未对人体词语作全面系统的描写和解释,对词义等问题的研究也很少是从词汇语义系统整体出发的。

三、本课题的研究内容及目标

人体词汇是一个复杂的系统,可从不同的角度和层面切入。本文拟从以下几个方面入手,试图进行多维度多层次的立体考察。

(一)初步整理汉语人体词语,描写汉语人体词汇系统的内部构成,深入探讨汉语人体词汇系统的历史演变。以期对汉语人体词汇有整体的认识。